

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Приймальною комісією
Протокол № 6 від 01.04.2019 р.
Голова Приймальної комісії



В.О.Огнев'юк

ПРОГРАМА

вступного екзамену в аспірантуру

з іноземної мови

(англійська, німецька, французька, іспанська, італійська)

Освітньо-науковий рівень: доктор філософії

На основі: освітнього ступеня магістр,

освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст

ПОГОДЖЕНО

Проректор з наукової роботи

Н.М.Віннікова

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні вченої ради

Інституту філології

Протокол №8 від 26.03.2019 р.

Голова вченої ради

О.В.Єременко

Програма вступного іспиту на програму навчання доктора філософії з іноземної мови (англійська, німецька, французька, італійська, іспанська). – К.: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018 р.

Програму вступного іспиту з іноземної мови розроблено відповідно до освітньої програми та навчального плану Київського університету імені Бориса Грінченка та призначено особам, що здобули освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста або магістра і вступають на різні спеціальності для здобуття наукового ступеня доктора філософії. Програма вступного іспиту відповідає типовій програмі іспитів з іноземних мов, що містять вимоги до володіння на рівні В-2.

Розробники:

Д.ф.н., проф. Буніятова І.Р.
Д.ф.н., доц. Махачашвілі Р.К.
К.ф.н., доц. Шапочкіна О.В.
К.ф.н., доц. Наваренко Ю.М.

Укладач:

К.ф.н., доц. Якуба В.В.

Зміст

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА	3
СТРУКТУРА ІСПИТУ	4
ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ.....	5
КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ	5
НАВЧАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО ВІНОСИТЬСЯ НА ІСПИТ	6
НІМЕЦЬКА МОВА.....	7
ФРАНЦУЗЬКА МОВА	8
ІСПАНСЬКА МОВА.....	9
ІТАЛІЙСЬКА МОВА.....	11

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Вивчення іноземних мов є невід'ємною складовою підготовки молодих науковців. Для успішного навчання на програмі навчання доктора філософії вступники повинні володіти іноземною мовою на рівні **B-2** відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій Ради Європи з питань освіти.

Мета проведення вступного іспиту на програму навчання доктора філософії з іноземної мови – визначити рівень сформованості комунікативної і лінгвістичної компетенції як умови подальшого поглибленого вивчення іноземної мови та її використання для успішної науково-професійної усної й письмової комунікації в обраній галузі. Лінгвістична компетенція передбачає володіння певним обсягом формальних знань в області фонетики, лексики та граматики і навичками їхнього застосування у процесі спілкування. Під комунікативною компетенцією розуміється знання правил мовної поведінки, вибір мовних форм і засобів та їхнє використання у залежності від цілей, ситуації спілкування і соціального статусу учасників комунікації.

На вступному іспиті на програму навчання доктора філософії кандидати повинні продемонструвати високий рівень сформованості **функціональної, мовної та мовленнєвої компетенцій**. **Функціональна компетенція** включає володіння іноземною мовою для академічних цілей, тобто читання наукових текстів (першоджерел); слухання усних доповідей, виступів, лекцій, проведення презентацій та семінарів. **Мовна компетенція** передбачає володіння кандидатом орфографічними, орфоепічними, лексичними, фонетичними, граматичними та стилістичними нормами сучасної іноземної мови. **Мовленнєва компетенція** охоплює рецептивні та продуктивні вміння, які показують правильне використання іноземної мови в усіх видах мовленнєвої діяльності.

Випробовування проводиться у письмовій формі у вигляді комп'ютерного тесту на базі програмного забезпечення у системі MOODLE. Оскільки система тестування генерує індивідуальні варіанти тесту для кожного абітурієнта, використання білетів не передбачається.

Для виконання тестових завдань абітурієнт має володіти основними навичками роботи з комп'ютером та розуміти технічні особливості виконання тестів різних типів: вибір з найменшої кількості варіантів відповіді, вибір з розширеного набору відповідей, вибір множин відповідей, підстановка правильної відповіді, встановлення відповідностей.

СТРУКТУРА ІСПИТУ

Тестування з іноземної мови передбачає визначення рівня мовних знань, умінь і навичок, а саме: знання фонетичних, лексичних і граматичних аспектів англійської мови, вміння визначати мовні явища, здійснювати адекватний вибір необхідних лексичних і граматичних елементів, коректно інтерпретувати їх з урахуванням особливостей мовної системи іноземної мови. Тестування визначає уміння абітурієнта граматично правильно використовувати видо-часові форми дієслів, адекватно вживати слова і фрази в контексті, оперувати мовними засобами для цілей спілкування, відрізнити правильні у мовному відношенні висловлювання від неправильних.

Випробування передбачає виконання **ста** тестових завдань на підготовленому індивідуальному робочому місці без використання додаткових джерел інформації. Під час виконання тесту абітурієнт не користується нотатками, не робить індивідуальних поміток та не переписує завдання, або його фрагменти. Копіювання, фотографування, перенесення завдань на інші цифрові носії або сайти розглядається, як спроба фальсифікації результатів тесту. Відкривання інших вкладок у браузері під час виконання тестових завдань забороняється.

Виконання тестового завдання полягає у виборі правильних відповідей із кількох запропонованих варіантів. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав правильний варіант відповіді. Система автоматично визначає правильність уведених відповідей по закінченні роботи вступника після збереження результатів. За одне правильно виконане завдання нараховується один бал.

Система MOODLE автоматично **підсумовує бали** за виконання усіх тестових завдань, встановлює відповідність балів за шкалою оцінювання та фіксує результат у протоколі.

На виконання і реєстрацію відповіді на одне тестове завдання відводиться 1 хвилина. Увесь час роботи над тестовим завданням не

перевищує 100 хвилин. У випадку, якщо вичерпано час на виконання тестових завдань, система автоматично закриває тест, зберігає наявні відповіді, підсумовує результат виконання тесту абітурієнтом та фіксує у протоколі результат за встановлений часовий ліміт.

ЗРАЗКИ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ТЕСТОВОГО ЗАВДАННЯ

(на прикладі англійської мови)

Fill in each space with an appropriate phrase or word.

They never go skiing and

- A. I haven't too B. I don't either C. I do neither

Choose the appropriate item to fill the gap.

I would never cheat – I would be ... of being caught.

- A. worried B. anxious C. afraid D. nervous

Choose the appropriate item to fill the gap.

Most Ukrainian middle-class and lower class urban families live in flats in _____ buildings.

- A high
B monostoried
C very high
D multistoried

Choose the appropriate item to fill the gap.

Yesterday, the most _____ of storms, a tornado smashed all the houses and the furniture factory.

- A hard
B strong
C violent
D prominent

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Тест відображає знання іноземної мови з урахуванням таких параметрів, як фонетична та граматична правильність, лексична відповідність, організація речення та дискурсу. Кількість балів, набрана від 60 і вище вказує на

позитивну оцінку відповідності до рівня B2 та прийнятність результату за іспит.

Рейтингова оцінка	Оцінка за 100-бальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 Відмінно	відмінний рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу
B	82-89 Дуже добре	достатньо високий рівень знань/умінь у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 Добре	в цілому добрий рівень знань/умінь з незначною кількістю помилок
D	69-74 Задовільно	посередній рівень знань/умінь із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання
E	60-68 Достатньо	мінімально можливий допустимий рівень знань/умінь для подальшого навчання
FX	25-59 Незадовільно	досить низький рівень знань/умінь, недостатній для продовження навчання

НАВЧАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ, ЩО ВІНОСИТЬСЯ НА ІСПИТ

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Граматичний матеріал

Word classes and phrases.

Nouns. Noun phrases.

Determiners.

Pronouns: Personal pronouns. Demonstrative and interrogative pronouns.

Relative pronouns. Other pronouns.

Tenses and aspects: present, past and future; simple, continuous, perfect.

Active and passive voice with all tenses.

Modal verbs: meaning and usage.

Conditional sentences. All types of condition.

Verbs. Gerunds. Infinitives.

Phrasal Verbs. Verb phrases.

Adjectives: Comparison. Adjective phrases.

Adverbs. Adverb phrases.

Prepositions.

Conjunctions.

Questions and negations.
Clause and sentence structure
Dependent clauses.
Imperatives.

Рекомендована література

1. Biber, D.; Courad, S.; Leech, G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. – Harlow: Longman, 2003.
2. Carter, R. & McCarthy, M. Cambridge Grammar of English. – Cambridge: CUP, 2007.
3. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge: CUP, 2005.
4. Eastwood, J. Oxford Learner's Grammar. – Oxford: OUP, 2005.
5. Foley, M. & Hall, D. Advanced Learner's Grammar. – Harlow: Longman, 2003.
6. Paterson, K.; Harrison, M.; Yule, G. Oxford Practice Grammar. Advanced. – Oxford: OUP, 2004.
7. Stanton, A. & Morris, S. Fast Track to CAE. – Harlow: Longman, 2001.
8. Swan, M. Practical English Usage. – Oxford: OUP, 2006.
9. Trappe, T. & Tullis, G. Intelligent Business English. Advanced Business English. – Harlow: Pearson Education Limited, 2007.
10. Vince, M. & Clarke, S. Macmillan English Grammar in Context. – Oxford: Macmillan, 2008.

НІМЕЦЬКА МОВА

Граматичний матеріал

Die Wortarten und ihre grammatischen Kategorien
Die Oppositionen Bestimmtheit/Unbestimmtheit und Thema/Rhema
Das Paradigma des Substantivs
Die grammatischen Kategorien des Adjektivs
Die Vorrangstellung des Verbs unter den Wortarten
Die grammatischen Kategorien des Verbs: Modus, Zeit, Genus
Die infiniten Formen des Verbs
Der Konjunktiv als Modus des Irrealen
Die Wortreihen und Wortfugungen
Das Subjekt und das Prädikat. Die Zweigliedrigkeit der Deutschen Satze
Das erweiterte Attribut
Die Wortreihe und das Satzgefüge
Die Wortfolge. Die Rahmenkonstruktion im Deutschen
Die Typen der Nebensätze

Рекомендована література

1. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. – К.: Освіта, 2002.
2. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О., Зеленко Т.Д. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004.
3. Reimann M. Grundstufengrammatik für Deutsch als Fremdsprache 240 Seiten 001575-7, 2009, Max Hueber Verlag
4. Schmitt D. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Kiew: Metodika, 2002.
5. Em Neu - Übungsgrammatik. Max Hueber Verlag, 2000.
6. Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ hrsg. u. bearb. Von Gunther Drosdowski in Zusammenarbeit mit Peter Eisenberg. [Autoren: Peter Eisenberg...]. –
7. 5. völlig neu bearb. u. erw. Aufl. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zurich: Dudenverl., 1995.
8. Бичко Г., Кудіна О. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1998.
9. Басанець З.О., Бублик В.Н. Новий німецько-український та українсько-німецький словник. – Київ: А.С.К. – 2002.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Граматичний матеріал

- La phrase simple
 1. La phrase assertive
 2. La phrase interrogative
 3. La phrase exclamative
- La forme interrogative
 1. L'interrogation totale
 2. L'interrogation partielle
 3. Elle porte sur un element de la phrase indique par un mot
 4. Interrogatif comme :
 - La forme negative
 - La sphere du nom
 1. Le genre et le nombre des nom
 - Le genre : masculin ou feminin
 - Le nombre : singulier ou pluriel
 - Les mots qui remplacent le nom : les pronom
 - Les pronoms
 - La sphere du verbe
 1. Les differents types de verbes
 2. Les temps du verbe au mode indicatif
 3. Le present
 4. Le futur simple

5. Le passe compose
6. L'imparfait
7. Les autres modes
8. Le mode infinitif
9. Le mode conditionnel
10. Le mode imperatif

Рекомендована література

1. Курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – 3-тє авторське видання, виправлене. – К., 2007 – 383 с.
2. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – К., 2008 – 232 с.
3. Sylvie Poisson-Quinton, Michele Maheo - le Coadic, Anne Vergne – Sirieys FESTIVAL 1: Methode de francais. – France, 2009 – 159 p.
4. Sylvie Poisson- Quinton, Michele Maheo - le Coadic, Anne Vergne – Sirieys FESTIVAL 2: Methode de francais. – Italie, 2009 – 175 p.

ІСПАНСЬКА МОВА

Граматичний матеріал

Articulos determinados e ideterminados.
Pronombres demostrativos, indefinidos, posesivos.
Pronombres de Complemento Directo e Indirecto.
Pronombres con preposicion.
Pronombres y verbos reflexivos.
Verbos pronominales.
Interrogativos y exclamativos.
Relativos.
Numerales cardinales y ordinales.
Adjetivos. Comparativos y superlativos.
Presente de Indicativo.
Preterito Imperfecto de Indicativo.
Preterito Indefinido.
Preterito Perfecto de Indicativo.
Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo.
Contraste de los tiempos del pasado.
Futuro Imperfecto. Futuro Perfecto.
Condicional Imperfecto. Condicional Perfecto.
Presente do Subjuntivo.
Preterito Imperfecto de Subjuntivo.
Preterito Perfecto de Subjuntivo.
Preterito Pluscuamperfecto de Subjuntivo.
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Actividad mental. Opinion.

Contraste Indicativo / Subjuntivo. Constatacion y valoracion
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Deseos. Causa.
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Condicion. Oposicion.
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de una persona o de un objeto.
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de un momento o de un tiempo.
Contraste Indicativo / Subjuntivo. Descripcion de un modo.
Imperativo.
Formas no personales del verbo. Infinitivo, gerundio y participio.
Perifrasis de infinitivo.
Perifrasis de gerundio.
Perifrasis de participio.
Adverbios de afirmacion negacion y duda.
Adverbios y locuciones de cantidad.
Adverbios, locuciones y preposiciones de lugar y tiempo.
Adverbios y locuciones de modo.

Рекомендована література

1. Gonzalez Hermoso A., Sanchez Alfaro M.. Espanol lengua extranjera. Curso practico (Практический курс испанского языка. Упражнения). Уровень 1 / Алла Михайловна Вязанкина (рус.ред.). – К. : Методика, 1998. – 111 с.
2. Gonzales Hermoso A., Sanchez Alfaro M.. Espanol lengua extranjera. Curso practico (Практический курс испанского языка. Упражнения). Уровень 2 / Алла Михайловна Вязанкина (рус.ред.). – К. : Методика, 1998. – 128 с.
3. Gonzalez Hermoso A., Sanchez Alfaro M.. Espanol lengua extranjera. Curso practico=Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 3 / Алла Михайловна Вязанкина (рус.ред.). – К. : Методика, 1998. – 132 с.
4. Gramatica de Espanol: Lengua extranjera. Curso practico. (Практический курс испанского языка. Грамматика: Нормы. Средства коммуникации). / A. Hermoso Gonzalez, J.R. Guenot, M. Alfaro Sanchez, рус.ред. Н.П. Приходько. – К.: Методика, 1998. – 265 с.
5. Vlasenko M. Hable Espanol=Розмовляйте іспанською мовою: навч. посіб.. – К. : Видавець Вадим Карпенко, 2006. – 144 с.
6. Базовий тематичний словник з іспанської мови: Близько 10000 слів та словосполучень / За ред. Н.М. Корбозерової; Уклад.: Н.М. Корбозерова, О.М. Вронська, М.В. Клеваичук, К.Є. Петрівська. – Київ: Ленвіт, 1999. – 168 с.
7. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учебник для студ. ин-тов и фак. иностр. языков. – 5-е изд. – М. : Книжный дом "Университет", 2001. – 428 с.
8. Гонсалес-Фернандес А., Шидловская Н.М., Дементьев А.В. Самоучитель испанского языка. – 2. изд., испр. – М. : Высшая шк., 1995. – 320 с.
9. Испанский язык. Таблицы глагольных форм: справ. пособие / PONS / Карлос Сеговиано (сост.). – М. : Мир книги, 2008. – 96 с.

10. Іспанська мова: Інтенсивний курс / Петрашова М.О. – Київ: Київський університет, 1992. – 305 с.
11. Калашникова Л. Л. Просто испанский: Самоучитель. – М. : Калашникова, 2001.
– Текст на рус., исп. яз. Ч. 2 : В диалогах и текстах для повседневного общения. – 175 с.
12. Корбозерова, Н.М. Практична грамати́ка іспанської мови: Навчальний посібник / Н.М. Корбозерова, О.П. Обручникова; КНУТШ. – Київ: Освіта України, 2007. – 220 с.
13. Лобанова К.Ф. Изучаем испанский (темы): Пособие по лексике / Московский гос. открытый ун-т / Ж.Г. Аванесян (общ.ред.). – М. : Издательство МГОУ, 2000. – 80 с.
14. Ризванюк С.О. Іспанське дієслово (El verbo castellano) / С.О. Ризванюк;
15. КНУТШ. – Київ: Київський університет, 2006. – 96 с.
16. Учебник современного испанского языка / Г.А. Нуждин, К.Марин Эстремера, П. Мартин Лора-Тамайо. – М.: Айрис-пресс, 2003. – 464 с.
17. Чичин А.В. Испанский язык: Учеб. пособие. – М. : Эльф Ко-пресс, 2000. – 279 с. Вып. 2 – 279 с.

ІТАЛІЙСЬКА МОВА

Граматичний матеріал

Classi delle parole (lessico e funzioni)

Articoli

Tipi principali di nomi e di pronomi

Tipi e forme di aggettivi e di avverbi

Funzioni e classi dei verbi

Variazione nel gruppo verbale: tempo, aspetto, voce, uso modale

Tipi delle frasi

Elementi e strutture delle frasi

Concordanza soggetto-verbo

Negazione

Ordini possibili delle parole

Subordinazione, coordinazione ed ellisse

Tipi delle frasi

Discorso indiretto

Рекомендована література

1. Магушинець І.І. Lettura analitica (Посібник з аналітичного читання з італійської мови та літератури). – К. – 2004.
2. Магушинець І.І. La questione della lingua (Посібник з теоретичної граматики італійської мови). – К. – 2005.

3. Магушинець І.І. *Lingua, linguaggio, stile, metrica* (Посібник з теоретичних та практичних курсів спеціальності Італійська мова і літератури). – К. – 2008.
4. Пономаренко О.В. *Фонетика італійської мови*. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2003. – 76 с.
5. Щекина. *Итальянский язык: устный перевод*. – М.: Наука, 1986. – 230с.
6. Bruni Francesco, Fornasiero Serena, Tamiozzo Goldmann Silvana. *Manuale di scrittura professionale (dal curriculum vitae ai documenti aziendali)*. – Bologna: Zanichelli. – 2005. – 208 p.
7. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. *La nuova grammatica della lingua italiana*. – Bologna: Zanichelli – 1997.
8. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*. – Terza edizione. – Bologna: Zanichelli. – 1995.
9. Janfrancesco E. *Parla e scrivi*. – Firenze, 1990.
10. Katerin Katerinov. *La lingua italiana per stranieri*. – Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510 p.
11. Katerinov K., Boriosi Katerinov M.C. *La lingua italiana*. - Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510p.
12. Lidina I. *L'italiano avanzato*. - М.: Высшая школа, 1980.
13. Ponomarenko O. *Fonetica teorica d'italiano*. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. – 420 с.
14. Ponomarenko O. *Fonetica pratica della lingua italiana*. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. – 220 с.